



REVUE DE PRESSE ÉTRANGÈRE



GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENEVE

19 NOVEMBRE 2011

ARTICLES DE PRESSE ETRANGERE (HORS ASIE)

France	<u>Le Monde</u> 20.11.2011 « <i>La montre DB28 de De Bethune a obtenu l'Aiguille d'Or 2011 au Grand Prix d'Horlogerie de Genève</i> » Signé Eric Dumatin	p. 4-5
Espagne, Madrid	<u>Solo Relojos</u> 12.2011 « <i>Gran premio de relojería de Ginebra 2011</i> » Signé Mar Garc Santurde	p. 6-10
Dubaï, UAE	<u>Day and Night Magazine</u> 12.2011-01-2012 Signé Khaled Jbara	p. 11-12
New York, USA	<u>Elite Traveler Magazine</u> 01-02.2012 (President's Page) Signé Doug Gollan	p. 13

ARTICLES DE PRESSE ASIE

PRESSE ECRITE :

<u>Apple Daily</u> 15.10.2011	p. 14
<u>Sunday More</u> 25.10.2011	p. 15
<u>Ming Pao Daily</u> 27.10.2011	p. 16
<u>Capital</u> 04.11.2011	p. 16
<u>Spiral</u> 11.2011 « <i>Grand Prix d'Horlogerie de Genève 2011</i> »	p. 17-18
<u>Marie Claire</u> 12.2011 « <i>Best of the Best</i> »	p. 19
<u>Hong Kong Tatler</u> 12.2011 « <i>Time to Shine</i> »	p. 20

Revolution
Edition 17
« *Grand Prix d'Horlogerie de Genève
novelties in Hong Kong* » p. 21

Metrobox
« *Grand Prix d'Horlogerie de Genève* » p. 22

SUR LE WEB :

Worldtempus.cn
05.06.2011 p. 23

Worldtempus.cn
05.07.2011
Signé Jennifer Liang p. 24-28

AsiaTatler.com
11.10.2011
« *Best of the best in watchmaking :
Grand Prix d'Horlogerie de Genève* » p. 29-31

HK Economic Journal
20.10.2011 p. 32

AsiaTatler.com
26.10.2011
« *Grand Prix d'Horlogerie de Genève
exhibition in Hong Kong* » p. 33-34

Cover Magazine
26.10.2010
« *The first « Grand Prix d'Horlogerie de
Genève » exhibition in Hong Kong* » p. 35-36

In Magazine
26.10.2010
« *Horological Grand Prix* » p. 37

Huisheshang.com
28.10.2010 p. 38

De Bethune : une « vision futuriste » primée



La montre DB28 de De Bethune a obtenu l'Aiguille d'Or 2011 au Grand Prix d'Horlogerie de Genève

Innovante, racée et absolument originale : la montre DB28 de De Bethune a obtenu l'Aiguille d'Or 2011 au Grand Prix d'Horlogerie de Genève, récompense suprême du monde de la haute horlogerie décernée par un jury international de professionnels. Et le jury a vu juste: la DB28 est tout simplement sidérante, comme toutes les créations de De Bethune, maison fondée en 2002 par David Zanetta et Denis Flageollet à La Chaux L'Auberson en Suisse.

Lune sphérique, acier bleui, balancier en silicium/platine, système triple pare-chute et berceaux mobiles, cette montre incarne la « vision résolument futuriste de l'art horloger » de De Bethune. Son raffinement technique va de pair avec l'audace de son design : la beauté à couper le souffle de la DB28 s'apprécie quand on la regarde mais aussi quand on la porte, grâce notamment au boîtier ultra-léger en titane et aux berceaux mobiles qui s'adaptent à la taille et aux mouvements du poignet.

Ce garde-temps, dont le nom rappelle l'univers de Star Wars (on pense à R2D2), a aussi quelque chose de poétique avec sa fonction « mouvements de Lune ». « A l'image de ce que l'on peut observer dans le ciel, » explique De Bethune, « les phases de Lune se lisent par un affichage exclusif à l'aide d'une sphère en platine et acier bleui tournant sur son propre axe avec une précision d'un jour toutes les 122 années ».

L'Aiguille d'Or 2011 rend hommage à l'une des plus jeunes maisons de haute horlogerie suisse, qui dès sa création a fait sensation parmi les professionnels et les collectionneurs. De Bethune incarne une rare alliance de recherche et développement, savoir-faire artisanal et inspiration artistique qui se combinent avec un style totalement cohérent et modernissime.



« Je considère que la valeur artistique d'une montre doit être présente dans tous ses éléments et non pas avec juste un joli cadran, un moteur et aucune âme, » dit Denis Flageollet. De fait, De Bethune s'est imposé en moins d'une décennie comme le Picasso de la haute horlogerie : chacun de ses garde-temps est une création à nulle autre pareille, révolutionnaire.

Le Grand Prix d'Horlogerie de Genève a été créé en 2001 pour « saluer l'excellence des productions horlogères mondiales » et « contribuer à la promotion de l'horlogerie et de ses valeurs : innovation, transmission du savoir-faire et quête de l'excellence ». La cérémonie de remise des prix 2011 s'est déroulée au Grand Théâtre de Genève en présence de la présidente de la confédération helvétique, Micheline Calmy-Rey, et de 1500 personnalités du monde horloger.

Eric Dumatin

GRAN PREMIO DE RELOJERÍA DE GINEBRA 2011

A todos ellos les une la pasión por la medición del tiempo. Es la fiesta grande de la relojería. El Gran Premio de Relojería de Ginebra celebra su 11ª edición y confirma la buena salud por la que pasa el sector. Galardonados o no, todos nos tenemos que sentir orgullosos del éxito de participación y la expectación generada año tras año por los nuevos desarrollos. Por Mar G. Santurde



*Aguja de Oro: DB 28 de De Bethune.
Caja de titanio de 42,6 mm con movimiento automático de carga manual, 144 horas de reserva de marcha y 28.800 alt/h.
En línea con otros modelos de la casa, innovadora propuesta con la corona a las 12h y caja de forma esférica. La esfera abre una ventana al movimiento y recurre a la tridimensionalidad y los juegos de mates y brillos.*

La celebración de la 11ª edición del Gran Premio de relojería de Ginebra se convirtió, el pasado mes de noviembre, en la fiesta por antonomasia de la relojería. Al Gran Teatro de Ginebra acudieron autoridades como la presidenta de la Confederación Suiza, Micheline Calmy-Rey, acompañada de otras personalidades y unos 1.500 participantes e invitados, todos ellos relacionados con el mundo de la relojería.

En esta edición, el prestigioso jurado internacional ha premiado con la Aguja de Oro, el máximo galardón otorgado al mejor reloj del año, al **DB28 de De Bethune**. De nuevo, el público

ha participado en la selección de un reloj, eligiendo un modelo de los muchos que se han presentado en el concurso.

Creado en 2001, este prestigioso premio confirma la excelente salud de la relojería recompensando a las mejores creaciones y a las personalidades más relevantes en el panorama relojero. Además, contribuye a la promoción de la relojería y los valores ligados a esta como son la innovación, la transmisión de *savoir faire* y la excelencia. ☺

www.gphg.org
www.worldtempus.com



LOS PREMIADOS

Aguja de oro

De Bethune, DB28

Reloj de Mujer

Boucheron, Crazy Jungle Hathi

Reloj de Hombre

Hermès, Arceau Le Temps Suspendu

Diseño & Concepto

Unwerk, UR-110

Reloj Joya

Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Paysage Poilaire

Alta Complicación

Zenith, Academy Christophe Colomb Equation du Temps

Reloj Deportivo

TAG Heuer, Mikrotimer Flying 1000 Chronographe

Pequeña Aguja

Montblanc, Star Worldtime GMT Automatic

Premio del público

Audemars Piguet, Millenary 4101

Mejor Concepto Relojero

Vianney Halter

Premio Especial del Jurado

Museo Patek Philippe



Grand Prix d'Horlogerie
de Genève

*Premio al Reloj de Mujer: Crazy Jungle Hathi de Boucheron.
Caja en oro blanco, con pulsera de satén y excelente ejecución
de los artesanos del sello, que recurren al simbólico elefante
(embellecido con zafiros, amatistas y tsavoritas) como símbolo
de buena suerte*





*Premio al Reloj de Hombre: Arceau Le Temps Suspendu, de Hermès.
Edición limitada con caja en oro rosa, movimiento automático con horas y minutos retrógrados. Disposición asimétrica con la corona situada a las 2h*



Grand Prix d'Horlogerie de Genève

*Premio al Diseño: UR-110 Titanium de Urwerk.
Original caja asimétrica sobre la que se disponen tres satélites en formación paralela para la indicación de los minutos, la alerta Oil Change y el cambio de zona horaria Day/Night*



*Premio a la Joyería y Creación Artística: Lady Arpels Polar Landscapes Seal Decor, de Van Cleef & Arpels.
Esmalte, madreperla y diamantes, materializados en un tiempo poético inspirado en la novela de Julio Verne "Cinco semanas en globo" ubicada en la Antártida.*



Premio a la Complicación: Academy Christophe Colomb Equation of Time, de Zenith.

Sistema giroscópico único (en una jaula a las 6h con 166 componentes) con gancho regulador en posición horizontal y movimiento de cuerda manual libre Academy 8804. Horas y minutos descentrados, pequeño segundero indicador de la reserva de marcha.



Grand Prix d'Horlogerie
de Genève



Premio a la "pequeña aguja" (relojes por debajo de los 5.000 francos suizos): Star Worldtime GMT Automatic de Montblanc.

Caja de acero de 42 mm con doble buso horario, display de 24 horas, función GMT, corona con tres posiciones e indicadora de Día/Noche.



Premio al Reloj Deportivo: Mikrotimer Flying 1000 Chronograph, de TAG Heuer.

Cronógrafo automático capaz de medir con una precisión de 1/1000 de segundo. Certificado COSC, acabados de alta relojería, 42 horas de reserva de marcha y 3600000 alt/hora.



*Premio al mejor relojero a Vianney Halter.
Original interpretación del tiempo de mecánica
moderna y estilo. Sus diseños no dejan indiferente.*



Grand Prix d'Horlogerie
de Genève

*Premio del Público al Millenary 4101
de Audemars Piguet.*

*Caja en acero u oro rosa, movimiento
calibre ovalado de manufactura de
carga automática 4101 con masa osci-
lante de oro de 22 quilates y 60 horas
de reserva de marcha. Original esfera
en negra y gris antracita con agujas y
números romanos en oro rosa.*



Premio Especial del Jurado al Museo Patek Philippe.

*En la imagen Philippe Stern, presidente de Patek Philippe, un
hombre que cuenta las horas, los minutos y los segundos con eficacia
y seriedad. El museo acoge una fabulosa colección de relojes genevo-
ses y la mayor biblioteca del mundo dedicada a la relojería.*

1

2

3

4

1
 بوشرون كريزي جاتل هاتل "الفائزة بجائزة الساعات الجمالية، Boucheron Crazy Jungle Hatel, winner Ladies' Watch Prize.

2
 "كبيدي أريبنز بولتر كاند سكيب" من فان كليف آرپلز الفائزة بجائزة "ساعة للجوهرات".
 Van Cleef & Arpels Lady Arpels Polar Landscape, winner Jewelry Watch Prize.

3
 "يو آر 110" من أوريولز الفائزة بجائزة أفضل تصميم.
 Urwerk UR-110, winner Design Watch Prize.

4
 "أر سو أوتان سوسپانديو" من هيريس الفائزة بجائزة الساعات الرجالية.
 Hermès Arouau Le Temps Suspendu, winner Men's Watch Prize.

Van Cleef & Arpels من تصيب دار Artistic Crafts Watch Prize
 Zenith واستلمت دار Lady Arpels Polar Landscape عن
 جائزة "أفضل ساعة تعقيدات" Complicated Watch Prize
 من ساعة Academy Christophe Colomb Equation of Time. ومن
 بين الجوائز الإحدى عشرة ذهبت جائزة "أفضل ساعة رياضية"
 Sports Watch Prize إلى ساعة Mikrotimer Flying 1000 Chronograph
 من دار TAG Heuer. أما جائزة العترب الصغير "Petite Aiguille"
 Prize التي تكافئ أفضل ساعة في السوق يقل سعرها عن ٥ آلاف فرنك
 سويسري فتسلمتها دار Montblanc عن ساعة Star Worldtime GMT
 Automatic. وخصصت جائزة "أفضل صانع ساعات"
 Watchmaker Prize لـ Vianney Halter. أما جائزة لجنة الحكم الخاصة فقد اختارت
 اللجنة تقديمها إلى Patek Philippe Museum، وعادة تقدم هذه
 الجائزة إلى ساعة أو علامة تجارية أو شخصية أو عامل هام في مجال صناعة
 الساعات. ويبقى الجمهور دوره فيصوت زوار المعرض الأولي للساعات



6



5



8



7

5

جائزة الجمهور "ساعة ميليناري 4101" من أودمار بيغيه.
Winner Public Prize, Audemars Piguet Millenary 4101.

6

ساعة هوير "مايكروايمير فليينغ 1000" كرونومتر الـ 1000 بجائزة
الساعة الرياضية.
Winner Sports Watch Prize, TAG Heuer Mikrotimer
Flying 1000 Chronograph.

7

ساعة "ستار وورلد تايم جي آر تي أوتوماتيك" لكونستان. الساعة بجائزة
"التقريب للمسير" أي الساعات التي يقل سعرها عن 4000 فرنك سويسري.
Montblanc Star Worldtime GMT Automatic, winner
La Petite Aiguille Prize, for watches below CHF 4000.

8

أفضل ساعة تعقيد، "أكاديمية كريستوف كولومب إيجو إيفان أولف"
تتميز عن زيجاه.
Winner Complicated Watch Prize, Zenith Academy
Christophe Colomb Equation of Time.

النظم في جنيف، ومتصلاً بشبكة الانترنت للعمل الذي
يجدونه أكثر تميزاً وقد حصلت هذا العام دار Audemars
Piguet على "جائزة الجمهور" Public Prize عن ساعة
Millenary 4101.

وكان الحفل مقدمة لعرض مميز لألات الوقت نُظّم في الصالون الدولي
الساعات Salon International de l'Horlogerie de Prestige
Belles Montres حيث عرضت جميع الساعات الفائزة في متحف
Louvre بين 24 و 27 نوفمبر. هذا وكانت قد عرضت مسبقاً في قبل حفل
توزيع الجوائز في جنيف، الساعات المختارة من قبل لجنة الحكم الخاصة
بالحدث في زيوريخ وهونغ كونغ وشنغهاي.

يحتل عالم الساعات ستواً بأجمل أعماله ويكرّم أبرز شخصياته في اجراء
تتبع بالترف والرخامة فيبقى لحدث توزيع جوائز مسابقة جنيف للساعات
الراقية أهميته الكبرى وموقعه الدولي لأن العمل المعين يستحق التقدير.

PRESIDENT'S PAGE



DOUG GOLLAN AND GEORGIAN PRESIDENT MIKHEIL
SAAKASHVILI AT THE STAR DIAMOND AWARDS GALA

Working for you by creating your private jet lifestyle magazine is something we enjoy, and hopefully it shows. It also gives us the opportunity to preview some of the newest and nicest hotels and resorts and meet inspiring designers of watches, jewelry, fashion, automobiles and yachts.

Winding down 2011, I made my annual trek to the **Grand Prix d'Horlogerie de Genève**, something akin to the Oscars of the watch industry. It was nice to see **De Bethune**, a small company known for its innovative approach, recognized with Watch of the Year for its DB28. Sharing the stage were **Boucheron** (Best Ladies' Watch), **Hermès** (Best Men's Watch), **Urwerk** (Best Design), **Van Cleef & Arpels** (Best Jewelry Watch), **Zenith** (Best Complicated Watch), **TAG Heuer** (Best Sports Watch), **Montblanc** (Best Under CHF5,000) and **Audemars Piguet** (Public Prize), joining **Vianney Halter** as Watchmaker of the Year. The **Patek Philippe Museum** was recognized with a special Jury Prize.

The morning after the ceremony, I visited Gstaad, where the first new luxury hotel to open in about 100 years will debut this December. Led by former Peninsula Hotels CEO Onno Poortier, his wife Alexa and General Manager Nick Leuenberger, **The Alpina Gstaad** will include amenities like an outpost of sushi restaurant **Megu**, an extensive **Six Senses** spa, an underground swimming pool and much more.

I spent Thanksgiving in Paris, where I enjoyed sharing the stage with über-watchmaker **Richard Mille** and **Fraser Yachts** CEO Hein Velema at the International Luxury Business Association's annual conference, held at the new **Shangri-La Hotel, Paris**. It was a good excuse to check out the Asian group's first foray into Europe, as well as the new **Mandarin Oriental, Paris** and **Le Royal Monceau, Raffles Paris**. Each of these three new entrants to the city's high end hotel scene has a distinctly different approach, from Philippe Starck's design at Raffles (which includes a 99-seat theatre and guitars in all suites) to the Asian-inspired Shangri-La, with its breathtaking views of the Eiffel Tower and amazing ballrooms. The Mandarin Oriental offers a more subtle take, with its sophisticated design, all-white Thierry Marx restaurant and stunning suites that will certainly be attractive to elite travelers.

I traveled to Cannes for the **International Luxury Travel Market**, where top high end hoteliers previewed their most exclusive suites, villas, residences, trains and boats. A highlight of the trip was the annual **Star Diamond Awards Gala** at **Hotel Martinez**, featuring 340 of its award-winning hoteliers. In addition to the plaques distributed to each of these deserving hotels, three notable awards were presented: Leonardo Ferragamo, perhaps better known for his family's global fashion house, was honored for his venture into luxury hotels and restaurants with his **Lungarno Hotels Collection**. The group is now so successful they will expand beyond their current hotels to manage boutique properties for outside owners. Joe Giacomponello reigned as CEO of the **Leading Hotels of the World** for nearly two decades before his retirement at the turn of the century. Widely credited for bringing modern marketing, sales and public relations principals to some of the world's top independent luxury hotels, Giacomponello received his award to a welcoming reception from many of his former compatriots. Perhaps the highlight of the night was the Star Diamond award for new luxury destination, which went to the Republic of Georgia and was personally received by **President Mikheil Saakashvili**.

Star Diamond awards have been a good predictor of in-demand destinations—including China, which was spotlighted more than a decade ago, and more recently, Panama. If anyone in the audience was a bit skeptical at first, the presentation by President Saakashvili likely spurred significant development interest among the hoteliers, and I am sure you will be reading more about Georgia in future issues of *Elite Traveler*.

Wishing you an elite 2012!

All the Best,

President and Editor-in-Chief
doug.gollan@elitetraveler.com

A20 隔牆有耳
蘋果日報 apple daily
二〇一一年十月十五日 星期六 農曆辛卯年九月十九日
爆料熱線 2929 0000 2786 0099 報料傳真 2370 3283 報料電郵 adnews@appledaily.com

鐘錶界奧斯卡 首次港展出

■ Chaumet Bee My Love Collection



有「鐘錶界奧斯卡」之稱的日內瓦鐘錶大賞 (Grand Prix d'Horlogerie de Geneve) 每年一度舉行，各國名錶挑選最優良巴開名貴時鐘精品參賽，角逐最高榮譽「金指針」大獎 (Aiguille d'Or)，本年度 72 件通過預審入圍名錶已經誕生，以前要欣賞呢啲名錶唔容易，可能要講幾份與天意，可遇不可求，愛錶之人今年終於有機會睇香港近距離欣賞呢啲傑作，下星期一連四日嘅中環有展覽。

部份限量一隻獨家款

日內瓦鐘錶大賞展覽本月 19 日至 22 日嘅中環東方表行旗艦店展出，八方知道呢啲次係大貴人關手錶第一次嘅香港舉行展覽，可以近距離欣賞幾十款限量版時計，絕對係不可多得嘅賞心樂事。請審呢個「鐘錶界奧斯卡」，參賽嘅都係頂頂鐘錶品牌，隻隻鐘錶價值域不特只，有啲仲係差一隻獨獨家款式，可想而知幾咁珍貴，據講參賽鐘錶款數以百計，因此入圍嘅 72 隻錶，可以話係精品中嘅精品，視為藝術品，值得一看。

賽事有男、女裝錶，珠寶、運動錶等多個獎項，最高榮譽大獎係「金指針」獎，評判團由各地收藏家、鐘錶專家、傳媒組成。香港首次舉行呢個展覽，大家應該估到原因，右鐘，因為華人係名錶最大買家，09 年起亞洲就成為瑞士名錶最大市場，半數消費額來自亞洲，增加最快地區係香港，每年生意增加四成以上，而大陸更誇張，年增長超過五成。

今次展出嘅名錶，八方相信好快就會戴在內地嘅大腕手上。

李八方
of_lee@appledaily.com

■ Vacheron Constantin Metiers d'Art Chagall



■ Bulgari Mediterranean Eden



■ Harry Winston Opus Eleven



■ Audemars Piguet Millenary 4101



■ F.P. Journe Octa UTC



新政府總玩慳電 變嘍力

新政府總部啟用兩個多月，工程超額是命犧牲質素已經唔係新聞，家可唔少公務員茶餘飯後繼續發掘到唔少「膠列震」嘍地方。八方聽咗公務員老友講，新政府大樓嘍節能措施相當高科技，只要開房有人 15 分鐘，就會自動熄燈，點知 high tech 指燈，因為公務員多數坐嘍辦公室唔多，開房靜過鬼，節能系統誤以為冇人，自動熄燈，令公務員不時要走去開燈。

唔只新政府總部，八方早將上去民主黨李永達個新立法會大樓辦公室驗樓，樓仔部深有感：「我睇咗吓文件，開房燈會無端熄咗，我又要走去再開燈嗰嘍囉。」咁 high tech 嘍科技，其實成本唔平架，根據立法會 09 年文件顯示，添馬艦工程為增加環保及節能措施，

議員辦風水差 應一劫

「人民力量」黃毓民以前從黃輝燊，俾立法會主席趕出講事廳，係意料中事，但前日企定定，文錦周問黃成點解委任低民里林公公做司長，都被逐出廳，仲要俾立法會保安整到隻腳腫晒，相信冇人估到。「大嘴」陳偉業每日話，其實早前嗰立法會新大樓揭幕時，已有熟悉風水朋友話一條黃毓民辦公室已知佢嚟家手腳會受傷，要擺個黃毓民唔好，唔知係因為未擺，所以出事。

黃毓民每日話唔識不講話，做完物理治療、採藥膏，仲要食



more 鐘錶設計

一年一度日內瓦鐘錶大賞

第十一年「日內瓦鐘錶大賞」將於11月19日隆重舉行，與往年一樣，頒獎禮地點是瑞士日內瓦大劇院(Grand Théâtre)。這一年一度的鐘錶盛事，旨在評選和嘉許最優秀的時計設計和製錶商。經過選後，入圍的參賽鐘錶有72款，當中主要分為男裝及女裝腕錶、複雜腕錶、高級珠寶腕錶和運動腕錶等，每款角逐不同類別的獎項以及最高榮譽的「金指針」大獎，入圍實物最近在香港「東方表行」完成展覽，而以下都是最獲矚目的熱門得獎作品，每一件都有自家秘技，對未來鐘錶設計有很大貢獻。

話題作品
LeDIX by Celsius X VII II
280萬陀飛輪手錶

第一隻雙層作品中不是陀飛輪手錶，這成為熱門話題的陀飛輪手錶 LeDIX by Celsius X VII II 由 V & F 所製，其法蘭西瑞士名廠 Zenith 與瑞士名廠 Patek Philippe 的製錶師合作，以不銹鋼、白金、玫瑰金及鈦金屬製成。這手錶的厚度僅有 10.5 毫米，重量僅有 100 克，是為目前世界上最薄的手錶。陀飛輪機芯由 23 個零件組成，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Zenith 所製。這手錶的機芯由 Patek Philippe 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Zenith 所製。這手錶的機芯由 Patek Philippe 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Zenith 所製。

more-086

複雜腕錶系列

Harry Winston 解構時間

瑞士名廠 Harry Winston 111 號 Harry Winston Open Crown，入圍鐘錶大賞。這手錶的機芯由 Harry Winston 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Zenith 所製。這手錶的機芯由 Harry Winston 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Zenith 所製。

Zenith 水平陀飛輪

Zenith 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Zenith Academy Christophe Colomb Equinox of Time 陀飛輪。這手錶的機芯由 Zenith 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Zenith 所製。這手錶的機芯由 Zenith 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Zenith 所製。

Piaget 最薄自動上鏈陀飛輪

Piaget 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Piaget Polo 陀飛輪。這手錶的機芯由 Piaget 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Piaget 所製。這手錶的機芯由 Piaget 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Piaget 所製。

Montblanc 獨特組合陀飛輪

德國名廠 Montblanc Meisterstück 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Montblanc Meisterstück 陀飛輪。這手錶的機芯由 Montblanc 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Montblanc 所製。這手錶的機芯由 Montblanc 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Montblanc 所製。

more-087

高級珠寶腕錶系列

Graff 鑽錶王者

瑞士名廠 Graff 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Graff 鑽錶。這手錶的機芯由 Graff 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Graff 所製。這手錶的機芯由 Graff 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Graff 所製。

Hublot 2千萬鑽石陀飛輪

瑞士名廠 Hublot 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Hublot 2千萬鑽石陀飛輪。這手錶的機芯由 Hublot 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Hublot 所製。這手錶的機芯由 Hublot 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Hublot 所製。

Harry Winston 34.8卡 Art Deco 鑽石錶

瑞士名廠 Harry Winston 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Harry Winston 34.8卡 Art Deco 鑽石錶。這手錶的機芯由 Harry Winston 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Harry Winston 所製。這手錶的機芯由 Harry Winston 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Harry Winston 所製。

Girard-Perregaux 貓眼陀飛輪

瑞士名廠 Girard-Perregaux 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Girard-Perregaux 貓眼陀飛輪。這手錶的機芯由 Girard-Perregaux 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Girard-Perregaux 所製。這手錶的機芯由 Girard-Perregaux 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Girard-Perregaux 所製。

more-088

頂級運動錶系列

Bovet 變鐘計時碼錶

瑞士名廠 Bovet 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Bovet 變鐘計時碼錶。這手錶的機芯由 Bovet 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Bovet 所製。這手錶的機芯由 Bovet 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Bovet 所製。

Graham 陀飛輪計時碼錶

瑞士名廠 Graham 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Graham 陀飛輪計時碼錶。這手錶的機芯由 Graham 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Graham 所製。這手錶的機芯由 Graham 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Graham 所製。

Audemars Piguet 混合物料八角錶

瑞士名廠 Audemars Piguet 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Audemars Piguet 混合物料八角錶。這手錶的機芯由 Audemars Piguet 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Audemars Piguet 所製。這手錶的機芯由 Audemars Piguet 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Audemars Piguet 所製。

Hublot 王者力量

瑞士名廠 Hublot 今年新推出 15 年的歐州製表名廠，全球首隻 Hublot 王者力量。這手錶的機芯由 Hublot 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Hublot 所製。這手錶的機芯由 Hublot 所製，每小時旋轉 21,600 次，由瑞士名廠 Hublot 所製。

more-090

Watch News
文 張曉冬

GPHG 參賽表 中國聚首一堂

腕表品牌有多重視中國/香港市場，實在不用多提。除了在商言商，在腕表欣賞的教育層面上，也愈見各品牌花在中國/香港市場上的用心。例如，被譽為腕表界奧斯卡的日內瓦鐘表大賞，最近便首度在香港及上海舉行參賽腕表作品的公開展覽，實行與中國表迷同樂。

舉行公眾預覽
去年我們曾報道腕表業內最受注目的日內瓦鐘表大賞 (Grand Prix d'Horlogerie de Genève, 下稱 GPHG)，想不到事隔一年，舉辦機構竟然將所有腕表運抵香港，並在上星期來到東方表行旗艦店舉行公眾預覽。GPHG 是每年舉辦一次的鐘表界盛事，旨在評選和加許最優秀的時計和製表商。各大腕表品牌參賽，角逐不同類別的獎項，包括女裝表、男裝表、複雜表、珠寶藝術表、運動表、最佳設計、公眾投票大獎、表揚定價在 5000 瑞士法郎 (約 44,000 港元) 以下的小針表獎，以及最高榮譽的「金指針」大獎，另有表揚設計師和其他製表單位的特別獎項。

首次踏足中國
此展覽首次踏足中國，分別在香港和上海展出。當中不乏我們今年來介紹過的腕表，如競逐男裝表的 F.P. Journe Octa UTC 世界時間表、女裝表的 Louis Vuitton Tambour Spin Time 鐘錶款、珠寶藝術表類別的 Vacheron Constantin Métiers d'Art-Chagall & l'Opéra de Paris 腕表、複雜表的 Harry Winston Opus 11 腕表等。這些腕表均有獨特之處，聚首一堂亦特別難得。

GPHG 首次在中國展出預選腕表，在香港一站後會移師上海舉行。各品牌紛紛在內地設店，最大原因都只是就生意角度考慮，但當重視腕表設計與功能的機構，亦看上方市場，就算不能說成是肯定中國表客的購買能力，也至少可以看出正在做生意以外，瑞士腕表業在表揚腕表工藝的視野。在一買一賣以外，要真正懂得欣賞一枚腕表也是種學問。

2a 移師上海
香港展出後，這些腕表在即日起至 10 月 30 日於上海展覽中心展出，然後返回瑞士日內瓦，在 GPHG 的頒獎典禮前夕舉行最後預覽，並在 11 月 19 日假日內瓦大劇院舉行頒獎禮。

2b Harry Winston Opus 11 腕表
2c F.P. Journe Octa UTC 世界時間表
2d Vacheron Constantin Métiers d'Art-Chagall & l'Opéra de Paris 腕表
2e Louis Vuitton Tambour Spin Time 鐘錶表

查詢 www.gphg.org/horlogerie

享樂主義

決勝分

圖說年展，特別多展覽及慶祝活動。鐘錶盛事「日內瓦鐘錶大賞」七十二件角逐本年度設計大獎的表款已誕生，今年破天荒在本埠及中國作巡迴展覽，讓大中華鐘錶愛好者一睹為快。

圖說年展，特別多展覽及慶祝活動。鐘錶盛事「日內瓦鐘錶大賞」七十二件角逐本年度設計大獎的表款已誕生，今年破天荒在本埠及中國作巡迴展覽，讓大中華鐘錶愛好者一睹為快。

圖說年展，特別多展覽及慶祝活動。鐘錶盛事「日內瓦鐘錶大賞」七十二件角逐本年度設計大獎的表款已誕生，今年破天荒在本埠及中國作巡迴展覽，讓大中華鐘錶愛好者一睹為快。

MEN'S WATCH



「設計」是鐘錶製作的靈魂，也是展現品牌獨特風格的窗口。在鐘錶的製作過程中，設計是第一步，也是最重要的一步。設計不僅是外觀的呈現，更是技術與美感的完美結合。在鐘錶的製作過程中，設計是第一步，也是最重要的一步。設計不僅是外觀的呈現，更是技術與美感的完美結合。



DE BETHUNE
DB25 Perpetual Calendar

VOUTILAINEN
Vingt-8



「設計」是鐘錶製作的靈魂，也是展現品牌獨特風格的窗口。在鐘錶的製作過程中，設計是第一步，也是最重要的一步。設計不僅是外觀的呈現，更是技術與美感的完美結合。在鐘錶的製作過程中，設計是第一步，也是最重要的一步。設計不僅是外觀的呈現，更是技術與美感的完美結合。



- 其他品牌作品：
- A. Lange & Söhne
 - Schaffhausen
 - Audemars Piguet
 - Calatrava
 - F.P. Journe
 - Omega
 - H. Moser & Cie
 - Minerva
 - Richard Mille
 - Rolex
 - Jaeger-LeCoultre
 - Cartier
 - Chopard
 - Van Cleef & Arpels
 - Hublot
 - Montres Parmigiani
 - Montres Roger Dubois
 - Montres Roger Dubois
 - Montres Roger Dubois

DESIGN WATCH



AUDEMARS PIGUET
Royal Oak Concept
Tourbillon GMT



HAUTLENCHE
HL.2.2



「設計」是鐘錶製作的靈魂，也是展現品牌獨特風格的窗口。在鐘錶的製作過程中，設計是第一步，也是最重要的一步。設計不僅是外觀的呈現，更是技術與美感的完美結合。在鐘錶的製作過程中，設計是第一步，也是最重要的一步。設計不僅是外觀的呈現，更是技術與美感的完美結合。



- 展作品：
- Rolex
 - Omega
 - Cartier
 - Jaeger-LeCoultre
 - Richard Mille
 - Montres Parmigiani
 - Montres Roger Dubois
 - Montres Roger Dubois
 - Montres Roger Dubois

Best of the Best

marie claire jewelry & watch

Best of the Best

日內瓦最強表戰

被視為鐘表界奧斯卡的一年一度盛事——日內瓦高級鐘表大賞 (Grand Prix d'Horlogerie de Geneve)，已於截稿後的 11 月 19 日，在日內瓦大劇院舉行。早前，各候選名表更首次踏足香港的東方表行旗艦店及上海巡迴展出。今年有 72 枚年度腕表傑作，從數百枚參賽腕表中脫穎而出通過預選賽。

Text: Steven Flier

各路名表角逐 10 個大獎，包括：最高榮譽的年度最佳腕表「金指針」大獎、表揚對業界有重要貢獻的團體或人士的評審團特別獎、最佳女裝表獎、最佳男裝表獎、最佳設計表獎、最佳珠寶表獎、最佳複雜功能表獎、最佳運動表獎、授予零售價低於 5,000 瑞士法郎的最佳表款「小指針」獎及最佳製表師獎。

以下是今年入圍最佳女裝表獎及最佳珠寶表獎的部分精選表作。

最佳珠寶表獎

1. Boucheron Sphérazade Nuit 白金百鍊錶表
2. Bulgari Mediterranean Eden 粉紅金錶表
3. Girard-Perregaux Cal's Eye 金鑽陀飛輪白金珠寶錶表
4. Vacheron Constantin Metiers d'Art 巴黎歌劇院黃金錶表
5. Van Cleef & Arpels Lady Arpels 北極星紫白金鑽石錶表

最佳女裝表獎

6. Hublot Big Bang Leopard 豹紋紅金鑽石錶表
7. Roger Dubuis Excalibur Lady 粉紅金鑽錶表
8. Piaget Limelight Dancing Light 白金鑽錶表

270 marie claire



HONG KONG TATLER
 HONG KONG, CHINE
 DECEMBRE 2011

Time to Shine

FACES
The A-List

GPHG
GRAND PRIX MONDIALE DE GENÈVE
Manny Chikaram and Marco Chikaram

Time to Shine
WORLD'S TOP TIMEPIECES ON DISPLAY AHEAD OF SWISS AWARDS

A TRAVELLING SHOWCASE OF 72 OF THE WATCH world's most sought after creations of 2011 touched down in Hong Kong recently. The exhibition serves as a prelude to the *Grand Prix d'Horlogerie de Genève* (GPHG) - held annually to recognise and reward the very best timepieces and watchmakers working today - and was brought to Hong Kong by Oriented Watch Company and luxury Hongkong quarterly Revolution (Hong Kong). Watch enthusiasts and collectors flocked to the Oriented Watch Company's flagship store on Queen's

GRAND PRIX MONDIALE DE GENÈVE SUBSCRIPTION 4-16-2011

AWARDS Oriental Watch Company, Central

SW FACTS GPHG awards top prizes: *Golden d'Or Grand Prix*, *Special Jury* and *Ladies' Watch*, and *Design Watch*, *Best Jewellery and Watch*, *Best Complicated Watch*, *Best Sports Watch*, *Best d'Or* and *Best Nationalist*

TO FIND OUT MORE VISIT US AT WWW.GPHG.COM

Among the classy crowd were **BONALD ABRAHAM**, **ALAIN LI**, **DIRKTH GOUTER**, **MARGERY AU**, **MARCO CHIKARAM**, **DENISE LO** and **JACQUELINE CHOW-AU**. Special guests included former president of the government of Geneva **CARLO LAMPRECHT** and Edipress Asia chairman and CEO **BARNE C GOODRICH**. After the Hong Kong exhibition, the show moved to Shanghai before returning to Geneva for the November 17 awards ceremony.

Carol Lam
Carlo Lamprecht
Denise Lo
Cecilia Yau and Karen Tsui
Denise Young

Grand Prix d'Horlogerie de Genève novelties in Hong Kong

SPLIT SECONDS
GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE NOVELTIES IN HONG KONG

The extraordinary watches shortlisted for the 11th Grand Prix d'Horlogerie de Genève have found its way to Hong Kong for the first time, brought here by REVOLUTION Hong Kong in partnership with Oriental Watch Company.

The Grand Prix d'Horlogerie de Genève, or Geneva Watchmaking Grand Prix, is an annual event where some of the best watches and watchmakers are honored, and is open to all watch brands in several categories. Out of the hundreds of watches submitted, the selection is restricted and narrowed down to a mere 72, from which the most exceptional timepieces vie for the top spot, "Aiguille d'Or."

From October 19 to 22, the selected watches were on display at Oriental Watch's flagship store at Central, and made its way to Shanghai afterwards. It was the first time the exhibition took place in China.

The exclusive timepieces then made their way back to Switzerland for the awards ceremony, held on November 19, which saw De Bethune win the top prize, the "Aiguille d'Or," or "Golden Hand," for their DBE28 watch.








CLOCKWISE FROM FAR LEFT
Models greet guests on arrival;
Dennis Gaudin, President Asia Pacific, Piaget;
Alain Lam, Executive Director, Oriental Watch Co.; Carlo Lanzetta,
Chairman, GPHG Foundation; Rita Hammer-Winkler, Canal
General of Switzerland; Barrie Goodridge; Dennis Young, Managing
Director, Oriental Watch;
Barrie Goodridge; Ben Hayes, Former, Ernest
Dennis Young; Marie-Annick Hoffman, General Manager, LVMH Watch
& Jewelry;
Peter Lee, THG Hours; Cassie Sun, Zenith; Keith Lau, BFC.

Grand Prix d'Horlogerie de Genève

日內瓦鐘錶大賞 首次在港展出

每年一度的「日內瓦鐘錶大賞」(Grand Prix d'Horlogerie de Genève)，今年首次踏足中國，分別在香港和上海展出，香港站早前已於中環東方表行旗艦店展出。參賽作品包括各大腕表品牌，將角逐不同類別的獎項以及最高榮譽的「金指針」大獎 (「Aiguille d'Or」)，公眾均可以近距離欣賞多款難得一見的限量版時計。



「日內瓦鐘錶大賞」首次在香港展出，讓收藏家和鐘表愛好者可以一睹名表的風采。

> <http://www.worldtempus.cn/news/events/grand-pix/grand-prix-2011/detail/article/1305945256-gphg-2011/?L=0%2Fsort%2Fprice%2Fasc%2F%2Fsort%2Fprice%2Fasc%2F%2Fsort%2Fbrand%2Fasc%2F%2Fsort%2Fbrand%2Fdesc%2F%2Fsort%2Fbrand%2Fdesc%2F&cHash=b3b64ebaabac26b9451234ed5fa36efc>

日内瓦钟表大赏 (GPHG) 2011——中国之旅的惊喜

< 返回：日内瓦高级钟表大赏 — 2011



日内瓦钟表大赏 (GPHG) 2011——中国之旅的惊喜

2011 日内瓦钟表大赏的颁奖礼将在 2011 年 11 月 19 日周六晚如期举行。



日内瓦钟表大赏。© gphg.com

各品牌如若参赛日内瓦钟表大赏，需在 2011 年 6 月 30 日之前上交报名表格。今年也将是首次该颁奖礼在奖项公布前夕来中国上海进行巡展，带给中国表迷和广大消费者更多的惊喜。**时间领域**作为中国唯一的官方合作伙伴将带来第一手的资讯和热点分析，敬请期待！

详细信息：www.gphg.org

> <http://www.worldtempus.cn/news/events/grand-pix/grand-prix-2011/detail/article/1309833092-gphg/?L=0%2Fsort%2Fprice%2Fasc%2F%2Fsort%2Fprice%2Fasc%2F%2Fsort%2Fbrand%2Fasc%2F%2Fsort%2Fbrand%2Fdesc%2F%2Fsort%2Fbrand%2Fdesc%2F&cHash=193222552cc196f2145842e20c28bca1>

日内瓦高级钟表大赏（GPHG）即将首次登陆中国

作为瑞士钟表业最负盛名、最具权威性和影响力的表坛最高荣誉缔造者，“日内瓦高级钟表大赏（Grand Prix d'Horlogerie de Genève）”将首次带领其巡展来到中国，于上海和香港两大城市亮相。

编辑：Jennifer Liang



2010年日内瓦大剧院外人头攒动的景象，这里便是“日内瓦高级钟表大赏”颁奖地

由 Edipresse 集团、瑞士日内瓦州与日内瓦市共同举办的“日内瓦高级钟表大赏”，向来被誉为瑞士钟表业最负盛名、最具权威性和影响力的表坛最高荣誉，素有钟表界的“奥斯卡大奖”之美名。这个一年一度的奖项旨在表彰世界顶级制表业最具创意的作品以及最杰出的制表师。所有制表品牌均可公开参赛，每年有约三百个品牌参与角逐。

一如往年，2011年举办方将从参赛品牌中选出最佳表现者，并于11月19日星期六晚在日内瓦大剧院举行隆重的颁奖典礼。届时来自世界各地的收藏家，记者和制表专家等一千多名宾客将聚集一堂，共襄盛宴。颁奖典礼将在全球最大的钟表专业网

站 www.worldtempus.com 及其中文网站 www.worldtempus.cn (时间领域)，和大奖赛官方网站 www.gphg.org 现场直播。



“日内瓦高级钟表大赏”灿烂夺目的奖杯

2010年第十届日内瓦高级钟表大赏共颁发了11个奖项，分别是：最佳女装腕表大奖、最佳男装腕表大奖、最佳设计和概念表大奖、最佳复杂功能腕表大奖、最佳珠宝表大奖、最佳运动表大奖、最佳制表商、评审团特别奖、“小指针”奖、最受公众欢迎奖和“金指针”奖，以此表达对钟表行业内的才情创意、历史传承并孜孜以求的制表师的敬意。值得一提的是，“小指针”奖为去年新设奖项，2009年的金融风暴大浪淘沙让脚踏实地的品牌脱颖而出，主办方亦特设此奖褒奖年销量最佳但标价不超过5,000瑞郎的腕表。而“最受公众欢迎奖”是由日内瓦展览会的观众和网民在www.gphg.org或www.worldtempus.com网站上直接票选产生的。“金指针”大奖当然年年都是重头戏，这从日内瓦高级钟表大赏的奖杯便可见一斑。



去年“日内瓦高级钟表大赏”评审团成员

大会独立评审团由来自高级制表业的世界级专家构成，他们统一定出获奖名单。竞赛结果让钟表爱好者最真实最直接地了解了本年的最新设计和技术，看到顶级收藏者的购表选择，在某种程度上说是宣布了瑞士钟表界(或者说全世界钟表界)一年来的年终成绩单。



因为此次盛世而布置华美的日内瓦大剧院

作为日内瓦高级钟表大赏活动的重要一环，由评审团在第一轮投票选出的 70 只顶级時計将在瑞士及其境外做巡展。2010 年巡展到达的城市除日内瓦以外，还有新加坡、苏黎世以及巴黎。今年，值得期待的是，日内瓦高级钟表大赏巡展将首次来到中国，分别在上海与香港向钟表爱好者开放。届时中国观众将有幸近距离欣赏到年度上佳之作，其中不乏独一无二、因为这次表展浮出水面、更是首次在中国呈现的表款。

本届巡展上海场由时间领域 www.worldtempus.cn 独家承办，将于 2011 年 10 月 27 日至 10 月 30 日在上海展览中心隆重开幕。此次活动也是日内瓦钟表大赏再次与 Belles Montres 继巴黎合作后的又一次联袂演出，强强联合令表迷期待！相信预展以及相关开幕酒会将成为中国目标群体进一步了解高级制表行业、了解瑞士的渠道。



自去年起，亚洲毫无疑问成为 2010 年最大的瑞士钟表消费市场，全球超过半数的销售额来自亚洲（大部分为华人购买者），而且增长速度高达 34.6%，轻易击败了美国（14.5%）和欧洲（10.4%）。增长最快地区之一的香港，利用再出口中心的地位，年增长率 46.9%，以 31.9 亿瑞士法郎的进口额稳坐瑞士出口钟表一线市场的位置。然而进口额为 10.1 亿瑞士法郎的中国大陆市场年增长率竟高达 57%，已经高于香港地区。中国对瑞士钟表业而言，已毫无疑问成为最具购买潜力与实力的地区。在这个时机借这股东风，“日内瓦高级钟表大赏”来到上海，无疑是占尽了天时地利人和。至于首场亮相反应如何，让我们拭目以待。



去年日内瓦高级钟表大赏的所有得奖者。

更多信息: www.gphg.org

ASIATATLER.COM
HONG KONG, CHINE
11 DECEMBRE 2011

> <http://www.asiatatler.com/hong-kong/watches-jewellery/best-best-watchmaking-grand-prix-d-horlogerie-de-geneve>

Best of the Best in Watchmaking: Grand Prix d'Horlogerie de Genève

The prestigious watch exhibition and competition continues to recognise the elite in horology



Celebrating its eleventh edition this year, Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG), also known as the Geneva Watchmaking Grand Prix, will be held on November 11 at the Geneva Grand Théâtre.

Recognised as the Oscars for the watchmaking industry, each year this much anticipated and prestigious event aims to give recognition to the exquisite timepieces that fully exhibit the essence of haute horology in its respective watchmaking categories.

The awards are open to all watch brands, without any distinction base on nationality or price criteria. Names such as Patek Philippe, Vacheron Constantin, A. Lange & Söhne, Chopard and Van Cleef & Arpels are just some of the previous winners of GPHG.

> [Revenir au début du document](#)



Like in previous years, this year's awards are divided into ten different categories, namely Aiguille d'Or" Grand Prix (the best overall watch among all categories and the most prestigious distinction); Special Jury Prize; Best Ladies' Watch, Best Men's Watch; Best Jewellery and Artistic Crafts Watch; Best Complicated Watch; Best Sports Watch; Best Design Watch; "Petite Aiguille" (the best watch with a retail price of under 5,000 Swiss francs); and the Best Watchmaker Prize, awarded to the most creative watchmaker of the year.

In addition to these ten prizes which an independent jury judges, there is also a prize awarded based on public votes that will be revealed during the international exhibitions preceding the prize ceremony, as well as a prize for the Best Young Student at the Geneva Watchmaking School.

[Take a look at the sophisticated masterpieces from the Only Watch Auction 2011 here.](#)

The international roadshow will take place a month ahead of the final event in Geneva, and the Hong Kong leg will take place from October 19-22 at the Oriental Watch Company in Central. Watch-lovers and connoisseurs should not miss this chance to take a look at the submissions for this year's awards.



Winners of the previous Aiguille d'Or™ Grand Prix award include:

2001: Vacheron Constantin, Lady Kalla 2002: Patek Philippe, Ciel Lune 2003: Patek Philippe, 10 jours Tourbillon 2004: François-Paul Journe, Tourbillon souverain à seconde morte 2005: Vacheron Constantin, Tour de l'Île 2006: François-Paul Journe, Sonnerie souveraine 2007: Richard Mille, RM012 2008: François-Paul Journe, Centigraphe Souverain 2009: A. Lange & Söhne, Lange Zeitwerk 2010: Greubel Forsey, Double Tourbillon 30° Edition Historique

For more information of this year's awards and the 2011 submissions, please visit: <http://www.gphg.org>.

(Photo credits: Grand Prix d'Horlogerie de Genève)

Until November 18, for a chance to win a HK\$5,000 cash coupon for the Oriental Watch Company, we invite you to enter our competition by simply guessing the winner of Grand Prix d'Horlogerie de Genève, all participants who make a correct guess will be eligible for the prize. The competition results will be announced on November 22. For a chance to win, enter our competition [here](#).

> <http://www.ljgiftness.com/hotgossip/detail/633>



72枚入圍腕錶角逐10項大獎

日內瓦鐘錶大賞展覽首現香

江

updated on 20 October, 2011

Hot Gossip

「日內瓦鐘錶大賞」(Grand Prix d'Horlogerie de Geneva)今年已來到第11屆，大賞的入圍腕錶首度來港於中環東方表行旗艦店展覽，讓公眾從今日起至10月22日可以鑑賞超過40個不同品牌、由腕錶專家選出的出色時計。

上一篇文章



下一篇文章

> <http://www.asiatatler.com/hong-kong/watches-jewellery/grand-prix-d'horlogerie-de-geneve-exhibition-hong-kong>

Grand Prix d'Horlogerie de Genève Exhibition in Hong Kong

HK VIPs were given a rare peek of the submissions for this year's Grand Prix d'Horlogerie de Genève Exhibition

Our sister watch publication Revolution and Oriental Watch Company joined hands to bring the exquisite watches from this year's Grand Prix d'Horlogerie de Genève to Hong Kong for an exclusive four-day exhibition.

Being the Oscars of the watch industry, the Grand Prix d'Horlogerie de Genève, also known as the Geneva Watchmaking Grand Prix, pays recognition to the best timepieces and watchmakers in the industry. From the plethora of watches submitted for consideration, 72 of the most notable timepieces have been selected for this year's exhibition. Some of the pre-selected watches are now on a worldwide exhibition tour in which watch connoisseurs from around the world are invited to appreciate the astonishing craftsmanship and design of these masterpieces. And, for the very first time, the exhibition lands in China with is hosted in Hong Kong and Shanghai.



Alain Lam, Rita Hammerli-Weschke, Carlo Lamprecht, Barrie Goodridge and Dennis Yeung

Last Thursday, the watches arrived at the Oriental Watch Company's flagship at Queen's Road Central in Central. Guests and watch lovers were invited to attend a special exhibition opening cocktail organised by Revolution and Oriental Watch Company. VIPs were given the opportunity to take a closer look at these precious timepieces,; and also speculate which timepiece will be the winning pieces over glasses of champagne.

The exhibition has now travelled to Shanghai and will be returning to Switzerland to be exhibited in Geneva prior to the prize presentation ceremony that will be held on November 19 at the Grand Théâtre de Genève, Switzerland.

[Click here to check out our exclusive images from the Grand Prix d'Horlogerie de Genève Exhibition cocktail.](#)

> <http://www.covermagazine.hk/grand-prix-d039horlogerie-de-genève/first-grand-prix-dhorlogerie-de-genève-exhibition-hk>

The first "Grand Prix d'Horlogerie de Genève" Exhibition in HK

The "Grand Prix d'Horlogerie de Genève" is held annually to reward the best timepieces and watchmakers. The most exceptional timepieces competing for the highly coveted "Aiguille d'Or". From the hundreds of watches submitted for the initial entries, the pre-selection has narrowed the choices down to 72 of the most notable timepieces for the year.



For the first time, the exhibition is coming to China, making stops in Hong Kong and Shanghai. From 19th Oct to 22nd Oct, the 72 of the most notable timepieces will be exclusively shown at Oriental Watch Company's flagship 100 Queen's Road Central boutique.

The jury of the Geneva Watchmaking Grand Prix awards ten prizes, including the Best Ladies' Watch, Mens' Watch, Design Watch etc. Public prize is awarded based on public votes during the exhibition or on the internet via the www.gphg.org website or its partner sites. Editor's picks:



Oriental Watch Company's flagship Address:100 Queen's Road,Central, Hong Kong

> <http://www.inmagazine.com.hk/v2/newstoday.php?pid=3722>

Horological Grand Prix



Claimed 'The Oscars for Timepiece', the annual Grand Prix d'Horlogerie de Geneve aims to bring out the best watches and watchmakers in the world. This year, 72 watches were preselected by the jury before the award ceremony take place on 19 November at the Geneva Grand Théâtre. The preselected watched are now on display at Oriental Watch, 100 Queen's Road, Central, Hong Kong till 22 October. The exhibits will then be shown in Shanghai from 27 to 30 October before returning to Geneve. Don't miss this rare opportunity to relish these exquisite timepieces all in one time!

www.gphg.org

「日內瓦鐘表大賞」向有「鐘表界奧斯卡」之稱，比賽每年舉辦一次，旨在評選和嘉許最優秀的時計和製造商。今年的評選委員會共選出72件本年度最出色的時計，這些時計現於香港中環皇后大道中100號之東方表行旗艦店展出，展期至10月22日；展覽及後將移師上海，展期為10月27至30日，最後返回日內瓦。頒獎禮將於11月19日假日內瓦大劇院舉行。鐘表迷可趁此盛會飽覽各地名表，機會難逢，大家切勿錯過！

www.gphg.org

> <http://mag.huisheshang.com/news/exhibition-and-event/947-%20gphk-2011.html>

日内瓦钟表大赏2011空降中港



2011年10月28日



由东方表行筹办的香港站日内瓦钟表大赏成为城中盛事



最高荣誉的“金指针”大奖是奖项的焦点，是名表时计的最高荣誉

被誉为钟表界奥斯卡金像奖的“日内瓦钟表大赏”，将于2011年11月19日于瑞士举行颁奖典礼。在此之前，香港著名表行——东方表行成功把首个大会展览带进城中，并于日前完美落幕，而盛事现正续在上海举行，成为中港表坛佳话！

日内瓦钟表大赏（Grand Prix d'Horlogerie de Geneve）首次踏足中国，分别在香港和上海展出。作为香港站筹办方的东方表行，特意安排盛事在中环的旗舰店进行，展出多款名表，包括Vacheron Constantin（江斯丹顿）、Zenith（真力时）和F.P. Journe等，与爱表惜表之人交流，近距离欣赏难得一见的限量版时计，让收藏家和钟表爱好者一睹这些名表的风采。

每年举办一次的日内瓦钟表大赏，今年铁定于11月19日于瑞士日内瓦大剧院举行，目的是为评选和加许最优秀的时计和制表商。参赛作品包括各大腕表品牌，角逐各项大奖项以及最高荣誉的“金指针”大奖（Aiguille d'Or）。到目前为止，数百件腕表作品经过预选赛后，已经评选出72件年度最出色的作品。据大会表示，今年更增设“公众奖”，基于典礼之前国际会展期间的公共投票或通过官网站，或合作网站的网上投票，而颁发奖项予日内瓦制表学校最佳一年级学生，意为提携及嘉许。